

# BÜSUM *spontan*

Aktuelle Urlaubs-Infos  
täglich & gratis  
**Nr. 319, Dienstag**  
**24. Juli 07**

**Moin  
zusammen ...**

Die deutsche Sprache ist nicht immer einfach, hält dafür aber zahllose schöne Redewendungen und variantenreiche Formulierungen bereit.

Ein schönes Beispiel ist die Verlesung der Bundesliga-Ergebnisse, wo der Umstand, das eine Mannschaft die andere besiegt hat, von versierten Sportreportern neunmal anders formuliert wird.

Auch ich versuche jeden Tag, alles Berichtswerte in schöne und abwechslungsreiche Worte zu kleiden und der Zuspruch aus der Leserschaft zeigt, dass ich dabei bisher nicht völlig gescheitert bin.

Mit einer Formulierung allerdings, tue ich mich jedesmal schwer: Wenn es gilt, die Ausgabe von Nahrungsmitteln auf Veranstaltungen anzukündigen, lande ich stets bei „für das leibliche Wohl ist gesorgt“. Bestenfalls gelingt noch eine leichte Variation in Satzbau oder Zeitform.

Das betrübt mich um so mehr, als Sie von mir als Zweieinhalb-Zentner-Mann gewisse Kompetenz im Bereich „leibliches Wohl“ erwarten dürften ...

Schönen Tag noch

Kai Klüwer, Büsum spontan

**Täglich 9.30 Uhr ab Büsum**  
1. Klasse fahren nach **Helgoland** mit MS **Funny Girl**



Schnellschiff mit Anti-Schaukel-System

**REEDEREI CASSEN EILS**  
Helgolandkajüte/Ankerplatz 0 48 34/93 82 20

**Gezeiten für Büsum**

24 Di	1.30	7.58	13.59	20.29
25 Mi	2.32	9.02	15.07	21.39
26 Do	3.47	10.20	16.25	22.56

Berechnung: Dr. J. Wesseler • Kiel • Ohne Gewähr

**Das Original!**  
... besuchen Sie die Welt der Jacken im  
**Wellensteyn-DEPOT Büsum**



**600 Jacken für alle Jahreszeiten zur Auswahl**  
... nur **Hohenzollernstraße 14** (neben „Pane Vino“)  
!!! täglich ab 10 Uhr geöffnet !!!  
Telefon 04834-965959

## Maritimes beim „Sommer Open Air“ Hafenmelodie mit Fiete Münzner

Auf ihrer Deutschlandtournee begeistern „Uta Carina“ die blonde Deern von der Waterkant und der Kapitän der guten Laune „Fiete Münzner“ allabendlich die Gäste mit Ihrer neuen musikalischen Revue.

Heute um 19:00 Uhr machen die beiden auch in Büsum am Hauptstrand fest. In einer maritimen Dekoration werden die Nordlichter mit Stimmung und Humor, sowie neuen und altbekannten Seemannsliedern, das Publikum bestens unterhalten.

Von Hans Albers über Lale Andersen spannt sich der maritime Rahmen zur Biscaya bis hin nach Rio, um dann wieder über den großen Teich zurück, Hamburg und die Reeperbahn zu erreichen. Melodien von Luv und Lee verzaubern und lassen von der großen weiten Welt träumen. Begleitet werden die Nordlichter von Bordmusikanten.

Außerdem sorgen diverse Stän-



de rund um die Plattform für das leibliche Wohl. Bei schlechtem Wetter, wird das Konzert ins Gäste- und Veranstaltungszentrum verlegt.

**E** **Neukauf**  
**A. Jensen**

100 Jahre EDEKA – feiern Sie mit!

<b>Gutfleisch</b> frischer Nacken 1 kg <b>3.33</b>	<b>Maggi</b> Ravioli verschiedene Sorten 800 g-Dose <b>-.88</b>
<b>Onko</b> Kaffee verschiedene Sorten 500 g-Packg. <b>2.99</b>	<b>Langnese</b> Violetta verschiedene Sorten 500 ml-Packg. <b>-.99</b>

Wir sind gern für Sie da! Öffnungszeiten:  
**Mo.-Sa.: 7-20 Uhr • So.: 11-18 Uhr**

Annahme von Lotto/Toto	Verkauf von Briefmarken u. Handykarten	Täglich frische Belieferung
------------------------	--	-----------------------------

- Lieferservice frei Haus -  
**Heider Str. 2a • Tel. 936 200**

ACHTUNG +++ ACHTUNG +++ ACHTUNG +++ ACHTUNG +++

**GROSSE AUSWAHL AN MARITIMEN GESCHENKARTIKELN!**



**Büsum** Hafentörn 4  
**Heide** Friedrichstr. 8, 12  
**STOLZ** Unser Kaufhaus

ACHTUNG +++ ACHTUNG +++ ACHTUNG +++ ACHTUNG +++

Wetter			
<b>Di</b>	Max: 20 °C Min: 14 °C	5 – 27 km/h Böen – 47 km/h	
<b>Mi</b>	Max: 19 °C Min: 15 °C	14 – 25 km/h Böen – 47 km/h	
<b>Do</b>	Max: 21 °C Min: 16 °C	18 – 25 km/h Böen – 45 km/h	

www.kachelmannwetter.de • www.unwetterzentrale.de

## Was liegt an?

>> DIENSTAG, 24.07.

- 7:00 Lehnsweg/Feuerwehr Bauernwochenmarkt
- 7:30 Piraten Meer „Frühschwimmer“
- 8:30 Vitamaris „Wassergymnastik“
- 9:30 Mini-Maxi-Club „Spielzeit für Kinder“ mit Rike
- 9:30 Plattform Hauptstrand „Nordseesport“
- 10:10 Piraten Meer „Aqua-Fitness“ (auch 15:40)
- 10:30 Gäste- u. Veranst.zentr. Konzert des Kurorchesters
- Ab 20 °C Konzert im Kurpark
- 11:30 Vitamaris „Wassergymnastik“
- 11:30 Deichkrone/Hochhaus „Naturkundl. Wattwanderung“
- 12:00 St. Clemens-Kirche Mittagsgebet
- 12:00 Ankerplatz/Reetdachpav. Biol./Naturkundl. Wattführung
- 12:00 Deichkrone/Hochhaus „Große Wattwanderung zum Ossengoot“

Fortsetzung auf Seite 2

**Fahrplan 24.07.**  
**Ausflugsschiffe ab Ankerplatz**

**Büsum-Helgoland** 9:15 Uhr  
3-4 Std. Aufenthalt, Rückkehr ca. 18:45

**Fahrt zur Seehundsbank**  
Fahrzeit ca. 2½ Std.  
13:00, 15:15 Uhr

**Küstenfahrt in See** (ca. 1 Std.)  
10:15, 11:30 Uhr

**Fangfahrt in See** (ca. 1 ¼ Std.)  
9:00, 13:15, 15:15 Uhr

**Reederei H. G. Rahder**  
Ankerplatz • Tel. 0 48 34 / 36 12

Mittagstisch heute: **Königsberger Klopse** in Kapernsauce, mit Butterreis und Rote-Bete-Salat € 6,50

Restaurant-Café „Büsumer Pesel“ im Gäste- und Veranstaltungszentrum • Das Fenster zum Meer, direkt an Deich und Hauptstrand

## Was liegt an?

Fortsetzung von Seite 1

**13:30** Vitamaris  
„Schwimmen & Gymnastik“  
**13:30** Mini-Maxi-Club  
„Wir machen uns Schmuck“  
**14:00** Bernsteink./Schmiedestr.  
„Bernsteinschleifen für Kinder“  
**14:00** Ev. Gemeindehaus  
DRK-Tanzgruppe  
**14:30** Dat Duffhuus Buis. Deichh.  
Aquarellmalen (auch 19:30)  
**15:00** Insel-Café/Kirchenstr.  
„Teeseminar“  
**15:00** Sandstrand  
„Kids-Club“  
**15:30** Hauptstrand  
„Wattenlaufen mit Musik“  
Unter 18 °C: Konzert im GVZ  
**15:30** Mini-Maxi-Club  
„Windlichter und kleine  
Lampen“ mit Rike  
**16:00** Gäste- u. Veran'str. zentr.  
Gäste-Ehrung  
**16:00** Gaststätte im Tennisclub  
„Spiele-Nachmittag“  
**17:00** Biomaris/Südstrand  
Gratis-Workshop Gesichtspflege  
Auf Voranmeldung  
**17:17** Ankerplatz/Uhr  
Hafenbummel + Museumsbes.  
**18:00** Hauptstrand  
„Gute-Nacht-Geschichte“  
**19:00** Hauptstrand  
Büsumer Sommer Open Air  
„Fiete Münzner“  
**19:30** Autotreff Lewinsky  
Schach für Jedermann

## Morgen

Hier ein paar Tipps – das ganze Programm finden Sie morgen in Büsum spontan

**11:00** Sandstrand  
Spielebus „Siedler von Catan“  
**15:00** Wettest./Hauptstrand  
Technikführung im Piraten Meer  
**19:30** Blanker Hans  
Vortr. „Wo de Nordseewellen ...“

Jetzt mit Webcam!

[www.buesum-spontan.de](http://www.buesum-spontan.de)

### CAFÉ-BISTRO

auf dem Golfplatz ... für Jedermann

Sahnetorte oder Blechkuchen  
und Kaffee satt € 4,50

Hausgemachter Kuchen  
Räume für Festlichkeiten

WARWERORT • AM GOLFPATZ  
TEL. 0160/99702691

Mal Hummer H2 fahren?

Nächste Chance in 4 Tagen!

Nordsee-Fahrschule Petersen  
01 72 / 8 19 61 82

Hurra – er ist wieder da!

Schnäppchenmarkt

Peterpreiswert

Mo. – So. 10 – 18 Uhr  
in der Veranstaltungshalle  
Am Fischereihafen 25

## Neues Exponat im Blanken Hans

### Simulation des Ocean-Monitoring-Systems

Viele Spaziergänger fragen sich, was es mit dem Arrangement von Masten auf sich hat, die an der Mole in der Nähe der Schleuse aufgestellt sind.

Wenn wir jetzt sagen, dass die Masten Bestandteil eines Ocean-Monitoring-Systems sind, hilft das den meisten Lesern auch nicht weiter.

Genauso ging es der Firma Raytheon Anschutz, die diese erklärungsbedürftigen Systeme konzipiert. Schließlich bekamen die Auszubildenden im Hause die Aufgabe, ein Simulationsmodell zu bauen, an dem das komplexe System, das u. a. der Erfassung von Meeresströmungen und Schiffsbewegungen dient, besser erläutern zu können.

Neben einem Reliefmodell der Küste, auf dem die einzelnen Messeinrichtungen dargestellt sind, informieren mehrere Monitore über Meeresströmungen, Radarbilder, Gezeiten und Wetterkurven und vieles mehr.

Den Anstoß für die Entwicklung

solcher Systeme gab die Tsunami-Katastrophe in Südostasien. Neben der Tsunamiwarnung ergaben sich nach und nach weitere Anwendungsgebiete, wie z. B. das Aufspüren von Umweltsündern auf See.

Sonja Schukat, Center-Managerin der Sturmflutenwelt freut sich über das neue Exponat, dessen Übergabe gleichzeitig den Auftakt einer dauerhaften Zusammenarbeit mit benachbarten Forschungs- und Technologiezentrum (FTZ) markiert.



Bernhardt Schell, Marketing Manager von Raytheon Anschutz und FTZ-Leiter Dr. Klaus Vanselow erläutern das Simulationsmodell

## Hafen- und Museumsbummel

Der Hafen mit seinen Kuttern ist schöne Kulisse und attraktives Fotomotiv für das Nordseebad. Das ist natürlich nicht seine vordringliche Aufgabe. Wer wissen möchte, was im und um den Büsumer Hafen so alles passiert, sollte sich diese Veranstaltung nicht entgehen lassen: Momme Claussen – Mitarbeiter des „museum am meer“ – führt Sie an die

interessantesten Punkte des Hafens und lädt Sie anschließend noch zu einer „privaten“ Führung ins Museum ein, wo sie ihre Kenntnisse über die Geschichte von Fischerei und Tourismus in Büsum anhand interessanter Exponate weiter vertiefen können.

Heute, 17:17 Uhr,

Treffpunkt ist die „Persil-Uhr“  
am Ankerplatz

## Das Einkaufserlebnis in Heide

Die Fachgeschäfte  
in der Süderstraße freuen sich  
auf Ihren Besuch!

SÜDERSTRASSE  
IHR ZIEL IN HEIDE



### Ärztl. Notdienst

Notdienst-Anlaufpraxis Büsum 0 18 05 - 11 92 92  
(im Ärzthaus • Westerstr. 30) (14 ct./min)



### Apotheken-Notdienst

Delphin-Apotheke, Alleestr. 10 (0 48 34) 90 60

Polizei 110 • Feuerwehr/Rettungsd./Notarzt 112

Zahnärztl. Notdienst (04 81) 8 55 67 89

Tierärztl. Notdienst 0700 - 88 22 11 00

## Tipps

täglich ab 8:30 geöffnet

AB 13:30 UHR  
**VOLLE KANNE**  
&  
**DICKE TORTE!**

Café in der  
**INSEL**  
**BÜSUM**  
HOTEL GARNI

Große Tiefe 32 • Tel. (0 48 34) 96 23 00

### Strandrestaurant & Café „Zur Perle“

Haben Sie schon Ihren Bonus-Pass?  
Verlorene Eier auf Spinat  
mit Salzkartoffeln € 5,-  
4 kleine Nürnberger Rostbratwürstchen  
mit Sauerkraut u. Kartoffelpüree € 6,-  
Auch außer Haus • Direkt am Sandstrand  
Nordseestraße 80 • Tel. (04834) 47 47

### Restaurant **China Garden** Mittags: Hauptgericht mit Vorsuppe ab € 5,90

Strandstr. 6 • Tel. 0 48 34 / 96 07 58

### Land & Leute Erlebnispark

Vom 1. April bis zum 28. Oktober  
täglich geöffnet von 9-18 Uhr  
04833/2929 • Oesterwurth b. Wesselburen

### In allen Gesundheitsfragen:

anker - apotheke Wir kümmern  
uns um Sie!

heiko schwarze  
am brunnenplatz – 25761 büsum  
tel. 0 48 34 / 9 59 00 – fax 95 90 19

## Zur alten Post

an der Fischerkirche  
**Hotel und Restaurant**  
- heute -

Preiswerte Empfehlung im besonderen Restaurant:  
Medaillon vom Schweinefilet  
mit Pfeffersauce, Kroketten  
und Salatbeilage 8.30  
Schollenfilet, gebraten, mit  
frischen Pfifferlingen, Petersilien-  
kartoffeln und Salatbeilage 8.80  
Frische Erdbeeren mit Vanilleeis  
und Schlagsahne 4.50

### Impressum

Gesamtherstellung:  
Klüwerbung  
Werbeagentur & Verlag e. K.  
Kai Klüwer  
Möwenweg 2 • 25761 Büsum  
Tel.: (0 48 34) 960 480  
Fax: (0 48 34) 960 488  
E-Mail:  
info@kluewerbung.de  
Fotos:  
Klüwerbung, KTS Büsum,  
Dithmarschen Tourismus  
Anzeigenpreisliste  
Nr. 3 vom 08.01.07